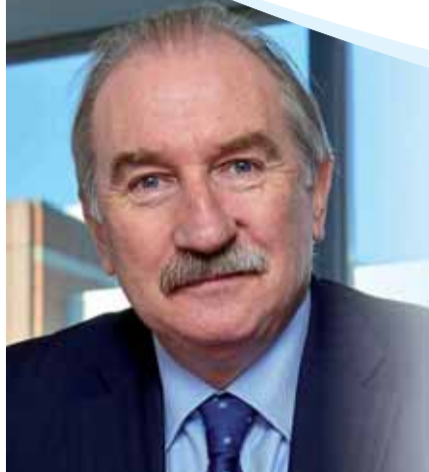




CESE info

Comitetul Economic și Social European

O punte între Europa și societatea civilă organizată
Februarie 2016 | RO



EDITORIAL

Moartea, impozitele și bugetele

O vorbă veche spune că nu există decât două lucruri sigure: moartea și impozitele. Uneori se poate susține că mai există și o a treia certitudine: bugetele. Comitetul Economic și Social European a făcut solicitări bugetare foarte modeste în ultimii cinci ani și a beneficiat de o creștere nominală totală doar cu puțin peste 1% – ceea ce înseamnă o scădere de cca. 5% în termeni reali. În tipul de climat financiar în care a funcționat Europa în ultimii ani, este de domeniul evidenței că instituțiile UE trebuie să strângă cureaua, așa cum au trebuit să o facă și multe administrații naționale. Însă aceasta nu înseamnă că a fost ușor să se facă economia la Comitet. Numărul angajaților, de exemplu, a avut de suferit substanțial, ceea ce a afectat clar mediul de lucru al membrilor.

Trebuie poate să fim conștienți în special de un aspect anume atunci când vorbim despre buna gestionare a finanțelor publice: cooperarea practică de mare amploare dintre CESE și Comitetul Regiunilor. Cele două comitete își împart serviciile de traducere și de logistică (clădiri, TI, securitate etc.) și cofinanțează majoritatea activităților în aceste domenii, în valoare de cca 40 de milioane EUR pe an, pe baza unei chei de repartizare convenite. Aceste costuri exclud cheltuielile cu personalul, având în vedere că toți angajații sunt recrutați de unul sau celălalt dintre Comitete. Structura comună are mai multe avantaje evidente, atât în ce privește bugetul (economii de scară), cât și calitatea rezultatelor: punerea în comun a resurselor în materie de traducere, de exemplu, face ca ambele comitete să poată beneficia de un spectru mai larg de competențe lingvistice.

La 1 ianuarie anul curent a intrat în vigoare un nou acord de cooperare între cele două comitete, pe termen de patru ani. Acesta creează nu numai un cadru solid în care să se continue această excelentă cooperare, ci și posibilitatea intensificării acesteia, pentru ca finanțele publice să poată fi folosite și mai eficient.

Comitetele rămân independente politic în contextul acordului de cooperare. Ele au, fiecare, rolul lor instituțional distinct și propria lor identitate politică. Acesta reprezintă un bun exemplu de cooperare interinstituțională. Acordul de cooperare ne pune pe toți în poziția de câștigători – și pentru asta nu este nevoie decât de puțină bunăvoință și de o atitudine rațională. Un an nou fericit!

Michael Smyth

Vicepreședintele CESE responsabil pentru buget

DATE ÎN AGENDĂ

16 și 17 februarie 2016 /
CESE, Bruxelles:
sesiunea plenară a CESE

ÎN ACEST NUMĂR

2 Cercetarea și inovarea responsabilă – cercetătorii colaborează cu societatea civilă

3 CESE încheie o serie de unsprezece misiuni de informare în statele membre, care vizează abordarea aspectelor legate de criza migrației și refugiaților

4 Să transformăm economia circulară într-o realitate

Cvartetul tunisian și CESE: parteneriatul nostru este mai important ca oricând

La cinci ani de la Revoluția de iasomie, care a răsturnat un regim autoritar și pe președintele acestuia, reprezentanții „Cvartetului tunisian” au prezentat, în cadrul sesiunii plenare a CESE, o analiză a situației actuale din țara lor. Tunisia iese în evidență din mai multe motive: un model de guvernare unic bazat pe forțele dinamice ale societății civile, un exemplu de pace într-o regiune sfâșiată de război civil și violență și o provocare economică din perspectiva găsirii unui loc de muncă într-o țară în care tinerii reprezintă un procentaj copleșitor din populație.

Președintele CESE, dl **Georges Dassis**, a declarat că „noi, reprezentanții societății civile europene, nu numai că dorim să omagiem astăzi succesul dumneavoastră într-o regiune care traversează o perioadă dificilă, ci să ne și inspirăm din realizările dumneavoastră pentru propriile noastre eforturi și să vă sprijinim în activitățile în curs și viitoare, așa cum trebuie să îi sprijinim pe toți actorii societății civile din alte țări din regiune, angajați



Georges Dassis, președintele CESE, alături de Slim Ghorbel, membru al Comitetului executiv al Uniunii tunisiene a industriei, comerțului și artizanatului (UTICA) și Ahmed ben Tahar Galai, vicepreședintele Ligii tunisiene pentru apărarea drepturilor omului (LTDH), la sesiunea plenară a CESE

în efortul de instituire a unor sisteme democratice participative și pluraliste.”

Slim Ghorbel, membru al Comitetului executiv al Uniunii tunisiene a industriei, comerțului și artizanatului (UTICA), **Ahmed ben Tahar Galai**, vicepreședinte al Ligii tunisiene pentru apărarea drepturilor omului (LTDH) și **Kacem Afaya**, secretarul general adjunct al Sindicatului general al lucrătorilor tunisieni (UGTT) au vorbit despre angajamentul lor în favoarea modelului special de parteneriat dintre Tunisia și

Europa. Acest parteneriat, care abordează cooperarea economică, socială și culturală, trebuie menținut, consolidat și întemeiat pe societatea civilă. Ei au subliniat că pentru Tunisia a început o eră nouă, în care oamenii nu vor mai intra în politică pentru a câștiga sau a păstra puterea, ci pentru a se strădui să instituie libertatea și democrația. (cad) ●

Dilyana Slavova, președinta Secțiunii pentru relații externe (REX), aduce un omagiu Cvartetului tunisian la p. 2.

Consumatorii trebuie să devină participanți activi pe piața energiei, iar transparența prețurilor la energie trebuie garantată, afirmă CESE



În cadrul sesiunii sale plenare din 20 ianuarie 2016, Comitetul Economic și Social European a susținut la vot un pachet privind energia, compus din trei avize.

Pentru a atinge obiectivele ambițioase ale politicii UE privind schimbările climatice, trebuie elaborată o nouă organizare a pieței energiei, cu un accent special pe sursele regenerabile de energie. Potrivit **Avizului CESE privind o nouă organizare a pieței energiei (raportor: dl Lutz Ribbe, Grupul „Activități diverse”)**, UE va trebui să ia măsuri suplimentare: să se asigure că prețurile la energie devin mai transparente și să reflectă

costurile reale ale generării, inclusiv costurile externe; să le dea consumatorilor posibilitatea de a deveni participanți activi pe piață, oferindu-le informații și resurse adecvate; nu în ultimul rând, să elimine obstacolele din calea accesului pe piață pentru inițiativele privind producția și consumul de energie din surse proprii, al căror număr este în creștere.

Consumatorii și rolul lor central și proactiv pe piețele energiei au fost principalul subiect abordat de **Avizul CESE pe tema „Noi avantaje pentru consumatorii de energie” (raportor: dl Lutz Ribbe, Grupul „Activități diverse”)**. CESE împărtășește punctul de vedere al Comisiei cu privire la necesitatea de a „plasa consumatorul în centrul uniunii energetice”, însă pentru a participa activ pe piața energiei, consumatorii au nevoie de acces la tehnologii inteligente, informare, formare și finanțare. Consumatorii ar trebui să aibă libertatea de a juca un rol activ în sistemul energetic, exercitându-și dreptul de a alege nu numai distribuitorii, cât și producătorii de energie și de a-i schimba cu ușurință.

CESE a formulat, de asemenea, o serie de recomandări pentru a asigura o etichetare uniformă și eficientă energetică în întreaga Europă în cadrul **Avizului pe tema cadrului pentru etichetarea eficienței energetice (raportor: dl Emilio Fatovic, Grupul „Lucrători”)**, ca răspuns la propunerea Comisiei în acest domeniu. Caracteristicile reale ale unui anumit produs trebuie să corespundă cu cele care figurează pe etichetă; trebuie să existe controale mai stricte pentru produsele puse în vânzare; nu în ultimul rând, ar trebui să se introducă un sistem comun de sancțiuni la nivelul întregii Europe. Etichetele trebuie să includă, de asemenea, și alte informații pentru consumatori, precum consumul energetic al produsului și durata sa minimă de viață. Trebuie acordată o atenție deosebită produselor importate din țări terțe, pentru a proteja produsele europene împotriva concurenței neloiale și a fraudei. (sg) ●



Succesul COP21 depinde de măsurile care se stabilesc acum



a afirmat președintele Dassis, „însă trebuie să se țină seama și de faptul că aceste industrii poluante oferă mii de locuri de muncă și venituri pentru familii, prin urmare procesul de tranziție trebuie să fie însoțit de un plan social.”

Procesul de tranziție către o economie cu emisii scăzute sau zero de dioxid de carbon necesită investiții importante și schimbări pe piața forței de muncă. Pentru a răspunde acestor provocări este nevoie de eforturi comune ale UE, inclusiv adoptarea de măsuri de punere în aplicare pentru protejarea celor expuși la impactul social al schimbărilor, în special la pierderea locurilor de muncă. De aceea, CESE se pronunță ferm în favoarea unei uniuni europene a energiei, dar și a unui dialog european privind energia, pentru a se asigura că societatea civilă va continua să fie forța motrice a unei tranziții la scară europeană către o economie și o societate cu emisii scăzute de dioxid de carbon.

Societatea civilă ca forță motrice a schimbărilor economice

Rolul cetățenilor va fi mai important decât oricând. CESE va continua să îndemne guvernele să își îndeplinească angajamentele și va mobiliza actorii nestatali să coopereze prin furnizarea de soluții concrete pentru întreprinderi, locuri de muncă, organizații, orașe, regiuni și comunități. Mesajul trebuie să fie clar pentru toți: prețul lipsei de acțiune este mult mai mare decât costul schimbărilor necesare. (sma)

COP21 a fost un succes, deoarece a condus la un cadru ambițios, universal. Dar pentru ca acest succes să continue, va trebui să ne modificăm modul în care ne organizăm economia, fiindcă este dependentă de energie. Societatea civilă joacă un rol-cheie în procesul de schimbare. Efortul tranziției de la o societate dependentă de dioxid de carbon trebuie să fie împărțit în mod egal și echitabil și, dacă este necesar, să fie însoțit de planuri sociale. Tranziția va crea, de asemenea, oportunități pentru economia europeană și ar trebui să profităm de acestea.

În cadrul celei de-a 513-a sesiuni plenare, Comitetul Economic și Social European (CESE) a dezbătut rezultatele COP21 și calea de urmat. „Cu toții avem responsabilitatea de a ne proteja planeta și, prin urmare, trebuie să încetăm să mai poluăm;”

ÎN CURÂND LA CESE

Ziua europeană a consumatorului: o mai bună reglementare pentru consumatori?

A 18-a ediție a Zilei europene a consumatorului, organizată în fiecare an de CESE, va avea loc pe 10 martie 2016, la Bruxelles.

În cadrul acesteia se vor întâlni reprezentanți ai organizațiilor de consumatori, ai factorilor politici și ai instituțiilor europene, spre a discuta inițiativa „O mai bună legiferare”, aspectele de care ar trebui să țină seama Comisia Europeană și alte instituții la punerea în aplicare a acestei noi strategii, precum și modalitățile de a asigura faptul că pe parcursul procesului consumatorii nu au de pierdut. Dezbaterile se va concentra asupra următoarelor întrebări:

De ce îmbunătățirea reglementării constituie o prioritate pentru Comisie și ce înseamnă acest lucru în practică?

Beneficiile sunt sau nu mai mari decât eforturile?

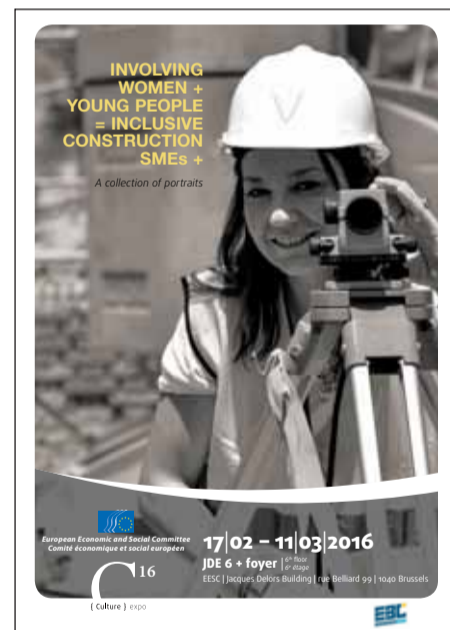
Care este rolul consultării publice?

Ce ar trebui îmbunătățit pentru consumatori în materie de reglementare și ce ar trebui lăsat în starea actuală?

Urmăriți-ne pe Twitter,

@EuropeanConsume, hashtagurile: #ConsumerDay #EESC #BetterRegulation. (sg/at)

Implicarea femeilor și a tinerilor = IMM-uri incluzive în sectorul construcțiilor



Primul eveniment cultural al CESE în 2016 este reprezentat de expoziția *Implicarea femeilor și a tinerilor = IMM-uri incluzive în sectorul construcțiilor*. Expoziția prezintă fotografii care descriu pasiunile și poveștile de viață ale tinerilor și ale femeilor care lucrează în sectorul construcțiilor. Este vorba despre viitorul acestui sector. În aceste vremuri de șomaj, în special pentru aceste două grupuri sociale, sectorul construcțiilor oferă oportunități concrete de integrare pe piața forței de muncă.

Fotografiile sunt furnizate de către reprezentanți naționali din Confederația Europeană a Construcțiilor (CEC).

Expoziția va fi deschisă între 17 februarie și 11 martie, în spațiul Atrium 6 din clădirea JDE. Vernisajul va avea loc la 17 februarie, la ora 19:00.

CESE sprijină deblocarea unui credit suplimentar în valoare de până la 150 de miliarde EUR prin practici de securizare în condiții de siguranță



CESE a sprijinit ideea unei securizări simple, transparente și standardizate în Europa. Dat fiind că Europa resimte în continuare urmările crizei financiare din 2008, provocată de pierderea controlului asupra sistemului de securizare în SUA și rostogolirea efectelor, de ce revine din nou în atenție acest subiect? Deoarece un nou sistem de securizare în Europa poate funcționa totuși în condiții de siguranță, cu anumite precauții, și poate genera creștere prin deblocarea de credit suplimentar.

Riscurile implicate în astfel de tranzacții ar trebui să fie acum clar înțelese, iar responsabilitățile să fie bine

stabilite înainte de lansare, cu parcurgerea întregului lanț, de la emitent la investitor. Astfel se va debloca un potențial semnificativ de creditare, ceea ce reprezintă credit suplimentar în valoare de 100 până la 150 miliarde EUR, și mai multe oportunități de creștere pentru gospodării și IMM-uri, care suferă în prezent din cauza accesului redus la finanțarea bancară.

Cu toate acestea, CESE a avertizat că acest produs investițional este totuși complex și nu trebuie să se adreseze grupurilor potențial „vulnerabile”, cum ar fi investitorii mici și consumatorii. Pentru aceste categorii, CESE a solicitat ca în actul legislativ să fie inclusă o interdicție oficială. „Claritatea și transparența normelor de securizare, pe de o parte, și protecția actorilor mici de pe piață, pe de altă parte: aceste produse sunt adecvate numai pentru investitorii profesionali și instituționali” a declarat dl **Daniel Mareels** (membru CESE, Grupul „Angajatori”), raportorul acestui aviz.

CESE a solicitat o supraveghere corespunzătoare a acestui nou sistem, atât de către Banca Centrală Europeană, cât și de autoritățile naționale de supraveghere, precum și o evaluare după doi ani. (cad)

Cvartetul tunisian pentru dialog național, în vizită la CESE

Laureații Premiului Nobel pentru pace din 2015, membrii Cvartetului tunisian pentru dialog național, au fost vorbitori oficiali la sesiunea plenară din ianuarie a Comitetului. CESE recunoaște rolul esențial jucat de organizațiile societății civile în consolidarea procesului democratic și activitatea lor crucială, care a fost de mult timp recunoscută și sprijinită de Uniunea Europeană.

UE i-a sprijinit pe toți membrii Cvartetului și i-a consultat cu regularitate. Relația cu ei a devenit mai puternică după căderea președintelui Ben Ali, în 2011, și înființarea Cvartetului în 2013.

Cvartetul pentru dialog național a conceput pentru Tunisia o modalitate unică de tranziție spre democrație, în care societatea civilă a jucat și continuă să joace un rol decisiv în menținerea unității naționale și a democrației, care permite adoptarea

unei constituții menite să protejeze principiile unei societăți pluraliste, statului de drept și drepturilor omului.

Hotărârea și responsabilitatea cu care acționează Cvartetul servesc drept model pentru rezolvarea crizei din regiune. Acesta este motivul pentru care dna Mogherini a declarat: „Numai unitatea națională și promovarea democrației netezesc drumul spre pace și stabilitate.” CESE își menține angajamentul de a sprijini organizațiile societății civile din Tunisia, pe măsură ce acestea continuă să-și consolideze și protejeze sistemul democratic. Acest angajament se concretizează prin activitatea noastră în zona Euromed, o regiune în care Comitetul este implicat începând din 1995.

Dilyana Slavova, președinta Secțiunii pentru relații externe (REX)

Cercetarea și inovarea responsabilă – cercetătorii colaborează cu societatea civilă

La 14 și 15 ianuarie, patru proiecte finanțate prin cel de-al 7-lea program-cadru pentru cercetare și dezvoltare au organizat la Bruxelles, în colaborare cu CESE, o conferință în care și-au prezentat concluziile, mesajele și recomandările politice concrete privind cercetarea și inovarea responsabilă (CIR).

CIR reprezintă un proces permanent de aliniere a cercetării și inovării la valorile, nevoile și așteptările societății. Este unul dintre obiectivele orizontale specifice ale programului Orizont 2020, cel mai extins program de cercetare și inovare din istoria UE, care are la dispoziție aproape 80 de miliarde EUR pentru o perioadă de 7 ani. Cele patru proiecte, și anume **Great, ProGRess, ResAGorA** și **Responsibility**, au obiectivul comun de a îmbunătăți gradul de înțelegere a conceptului CIR și de a iniția abordări care să faciliteze adoptarea CIR în Europa și dincolo de granițele sale.

„Cercetarea și inovarea constituie un pilon central în Strategia UE privind crearea unei creșteri durabile și favorabile incluziunii și asigurarea prosperității”, a declarat **dl Gonçalo Lobo Xavier**, vicepreședintele CESE responsabil pentru comunicare. „Pentru CESE, ca purtător de cuvânt al societății civile, conceptul de «cercetare și inovare responsabilă» este de cea mai mare importanță – este necesar ca cetățenii UE să înțeleagă motivele și obiectivele diferitelor proiecte de cercetare în fiecare domeniu specific.”



Vizita oficială a președintelui CESE în Bulgaria: dialogul social și civil în centrul atenției



Dl Georges Dassis, președintele CESE, alături de prof. Lalko Dulevski, președintele Consiliului Economic și Social din Bulgaria

La 14 ianuarie, președintele Comitetului Economic și Social European (CESE), dl Georges Dassis, și-a început vizita de două zile în Bulgaria. Aceasta a fost prima sa vizită oficială ca răspuns la invitația unui consiliu economic și social național dintr-un stat membru al UE de la alegerea sa ca președinte al CESE, în octombrie 2015.

Cu ocazia vizitei sale la Adunarea Națională a Bulgariei, dl Dassis a primit o plachetă de onoare de la președinta instituției, dna Tsetska Tsacheva. Reuniunea s-a axat pe dezbaterile privind posibilitățile

de a organiza un forum european pentru a căuta soluții la problemele tinerilor migranți din Europa de Sud și Bulgaria către țări din nordul UE. Alte subiecte au vizat mecanismele de promovare a oportunităților pentru tineri în țările lor de origine și de îmbunătățire a politicilor demografice ale statelor membre.

Pe parcursul ședinței, dl Dassis a prezentat propunerea CESE de instituire a unui fond european special pentru combaterea sărăciei în regiunile cel mai puțin dezvoltate ale Europei. Președintele Consiliului Economic și Social din Bulgaria, prof. Lalko Dulevski, a recunoscut contribuția președintelui CESE la dezvoltarea societății civile organizate din Bulgaria, acordându-i o insignă de onoare.

La 15 ianuarie, președintele CESE a discutat despre posibile politici ale UE de combatere a sărăciei și a participat la o dezbateră cu viceprim-ministrul și ministrul muncii și afacerilor sociale, dl Ivaylo Kalfin, cu privire la politica demografică și socială. De asemenea, dl Dassis a efectuat o vizită la Universitatea de Economie Națională și Mondială (UNWE). În sfârșit, dar nu și în ultimul rând, dl Dassis s-a întâlnit cu președinții sindicatelor bulgare și cu membri ai Comitetului Economic și Social European, dl Plamen Dimitrov și dl Dimitar Manolov. (mm)

CESE încheie o serie de unsprezece misiuni de informare în statele membre, care vizează abordarea aspectelor legate de criza migrației și refugiaților

În zilele de 25 și 26 ianuarie, o delegație a Comitetului Economic și Social European a vizitat Bulgaria, pentru a afla în mod nemijlocit de la organizațiile societății civile care este experiența lor legată de situația de pe teren a migrației și a refugiaților. Această vizită a fost una dintre cele douăsprezece misiuni organizate de CESE – în unsprezece state membre ale UE plus Turcia – începute cu vizita în Austria, în decembrie 2015, și încheiate cu vizita în Turcia, în februarie 2016.

Delegația CESE în Bulgaria a fost alcătuită din următorii membri ai Comitetului: dl **Evgeniy Ivanov**, dl **Veselin Mitov** și dl **Bogomir Nikolov**. Membrii s-au întâlnit cu reprezentanți ai unor agenții guvernamentale și ONG-uri și au vizitat două centre de primire, în Sofia și Harmanli. În cadrul unor schimburi cu ONG-urile, refugiații, autoritățile regionale și naționale și voluntarii, delegația CESE a discutat provocările cu care se confruntă diferitele părți interesate. Întâlnirile s-au axat pe identificarea problemelor și nevoilor specifice, precum și a succeselor și a bunelor practici utilizate de diverse organizații care sunt active pe frontul actualei crize a refugiaților. Aceste informații vor contribui la stabilirea unui set de bune practici și a unor politici



© shutterstock-Janossy Georjely

menite să elimine discontinuitățile în procesul de primire, transfer sau integrare a refugiaților.

Seria misiunilor a fost organizată de CESE în cadrul programului său în curs de desfășurare vizând acțiunea la nivel local, pentru a obține o imagine de ansamblu asupra activităților desfășurate de organizațiile societății civile care se ocupă de migranți, solicitanții de azil și refugiați. CESE va pune cap la cap la cap constatările acestor vizite și va prezenta un raport general în cadrul sesiunii sale plenare din martie. Concluziile raportului vor fi comunicate și altor instituții și părți interesate de la nivelul UE. (mm)

PE SCURT

Întâlnire între președinți: Georges Dassis și Martin Schulz

La 26 ianuarie, președintele CESE și cel al Parlamentului European s-au întâlnit și au convenit să intensifice cooperarea dintre cele două instituții. Mai precis, ei au discutat modalitățile de a proteja, în comun, valorile și realizările Uniunii Europene, cum ar fi libera circulație în cadrul acordurilor Schengen, precum și posibilitățile de a stimula progresul social în UE. Cu privire la ultimul aspect, aceștia au convenit să elaboreze propuneri practice privind un viitor pilon european al drepturilor sociale. Comitetul încurajează de mult timp dezbaterile privind un protocol social care ar urma să garanteze standarde sociale ridicate și să asigure îmbunătățirea sistemelor sociale europene.

Alarmat de starea dificilă a refugiaților în Europa și de situația migranților, Comitetul a evidențiat și rolul de inițiativă ce revine organizațiilor societății civile și a anunțat că va prezenta Parlamentului European, până la sfârșitul lunii martie, un raport complet privind situația actuală, folosind informații colectate pe teren, prin intermediul misiunilor de informare desfășurate de membri ai CESE în 11 state membre ale UE și Turcia (a se vedea articolul de mai sus). (cad)



Recepție de anul nou la Palatul regal

În mod tradițional, regele și regina Belgiei organizează la începutul anului o recepție pentru instituțiile europene din Bruxelles și pentru șefii reprezentanțelor permanente pe lângă Uniunea Europeană.



Anul acesta, CESE a fost reprezentat de președintele său, dl Georges Dassis, de dl vicepreședinte Michael Smyth, de secretarul general, dl Luis Planas, și de dl Dominique-François Bareth, șeful unității CSI. (ab)

Accesul la piața forței de muncă – calea cea mai simplă către o integrare reușită

Dl Gonçalo Lobo Xavier, vicepreședintele CESE responsabil cu comunicarea, a participat la primul „Dialog european privind competențele și migrația”, care a avut loc în zilele de 27 și 28 ianuarie, la Bruxelles.

Dl Lobo Xavier a început prin a explica rolul CESE în examinarea dimensiunii umane a politicii europene, care include, de asemenea, soarta refugiaților. În avizele planificate pentru 2016, CESE își va continua lucrările referitoare la integrarea refugiaților, la o politică coerentă în domeniul migrației forței de muncă și la pachetul legislativ al Comisiei privind migrația legală.

„Integrarea cea mai reușită se realizează prin intermediul pieței forței de muncă, întrucât aceasta le oferă refugiaților nu numai posibilitatea de a-și lua viața în mâini, ci și ocazia de a își forma o idee despre cultura și stilul de viață din Europa, datorită faptului că lucrează alături de europeni”, a declarat vicepreședintele Lobo Xavier.

Având în vedere faptul că Europa se confruntă cu un declin demografic și cu o tot mai mare lipsă de forță de muncă calificată, este important să se ia în considerare ceea ce pot oferi resortisanții țărilor terțe. Competențele migranților nu coincid întotdeauna exact cu necesitățile de pe piața forței de muncă, motiv pentru care trebuie să se depună eforturi speciale pentru formarea acestor persoane, iar în cazul multor profesii, această formare se face direct la locul de muncă. Prin urmare, „accesul la piața forței de muncă este indispensabil”, a afirmat dl Lobo Xavier. CESE solicită o armonizare a instrumentelor europene, pentru a garanta că orice persoană care se află în Europa în mod legal are acces imediat la încadrarea în muncă și la un drept de ședere individual. Atât angajatorii, cât și migranții au nevoie de securitate juridică, pentru a conta pe faptul că activitățile de formare și contractele de muncă cu o durată rezonabilă vor putea fi duse la bun sfârșit chiar și în situația în care cererea de azil a respectivei persoane este respinsă în timpul formării.

Cealaltă extremă cu care ne confruntăm este cea a migranților supracalificați angajați ca mână de lucru necalificată, ale căror competențe sunt insuficient utilizate, din cauză că nu le sunt recunoscute calificările obținute în străinătate. Procesul de recunoaștere trebuie să fie îmbunătățit, inclusiv prin implicarea angajatorilor.

Vicepreședintele CESE a subliniat, de asemenea, importanța rolului organizațiilor societății civile – angajatori și sindicate – dar în special a numeroaselor ONG-uri care îi ajută deja pe migranți să aibă acces la educație, formare și locuri de muncă și le oferă consiliere cu privire la numeroasele provocări din viața de zi cu zi. „Cetățenii și societatea civilă sunt cei care poartă o mare parte din povară – prin urmare, este important ca ei să fie informați și asociați la decizii, dar și să se dea ascultare sfaturilor și preocupărilor lor”, a conchis dl Lobo Xavier. (sma)

„Europa ta, părerea ta”: Se dă startul sesiunii interșcolare de dezbateri 2016 – 33 de școli din întreaga Europă sunt alese să vină la Bruxelles pentru a discuta problema migrației



Comitetul Economic și Social European (CESE) a selectat **33 de școli din ciclul secundar** din întreaga Europă pentru a lua parte la ediția de anul acesta a manifestării „Europa ta, părerea ta!”, care va avea loc la Bruxelles între 17 și 19 martie 2016. Din peste 400 de dosare de candidatură a fost aleasă câte o școală din fiecare dintre cele 28 de state membre ale UE și din cele 5 țări candidate, pentru prima oară participând Albania, fosta Republică iugoslavă a Macedoniei, Muntenegru, Serbia și Turcia.

Dl Gonçalo Lobo Xavier, vicepreședintele CESE responsabil pentru comunicare, care a supervizat selecția alături de dna Renate Heinisch și de dl Adam Rogalewski, membri ai CESE, a afirmat: „Dezbaterile la Bruxelles chestiuni fundamentale, care îi vor afecta pe tineri vreme de mulți ani de aici înainte. Prin intermediul acestei inițiative,

generațiile viitoare vor avea în mod clar un cuvânt de spus cu privire la propriul viitor.”

Ediția de anul acesta se va concentra asupra **migrației**, care constituie una din cele mai importante chestiuni care preocupă Europa în prezent, și va rămâne și în continuare în prim-plan pe agenda Comitetului. Fiecare școală va trimite la Bruxelles o delegație alcătuită din trei elevi între 16 și 17 ani și un profesor, pentru a lua parte la sesiunea plenară pentru tineret din **17-19 martie**, în marginea sesiunii plenare a CESE. La Bruxelles, elevii vor colabora, vor dezbate și vor propune acțiuni practice care ar putea fi introduse în școli și în organizațiile de tineret pentru a contribui la o integrare mai eficientă a tinerilor migranți și a sensibiliza publicul cu privire la importanța unei integrări reale, mai ales pentru refugiații mai tineri.

Prima etapă a inițiativei „Europa ta, părerea ta!” va începe curând, membrii CESE vizitând școala selectată din țara lor pentru a-i ajuta pe tineri să se pregătească pentru sesiunea plenară; ei le vor prezenta tinerilor modul de funcționare și activitățile CESE și vor explica rolul acestuia în arhitectura UE.

Prin această inițiativă, CESE, glasul societății civile, acționează pentru ca opiniile, experiențele și ideile generației mai tinere să se facă auzite în procesul de elaborare a politicilor UE. (dm)

Să transformăm economia circulară într-o realitate

Pe de o parte, tone de deșuri și poluare care se acumulează, pe de alta, resurse tot mai puține și materiale tot mai rare: nu mai este timp de pierdut, trebuie să trecem de la o economie risipitoare la o economie circulară, în care deșeurile se transformă în „materile prime” ale sectorului refabricării.

După retragerea pachetului anterior privind economia circulară din iulie 2014, Comisia Europeană a adoptat, în decembrie anul trecut, un set revizuit de propuneri privind promovarea tranziției către

o economie circulară. CESE consideră că este important ca aceste propuneri să aibă un impact pozitiv asupra mediului, precum și asupra economiei și a ocupării forței de muncă. Prin urmare, CESE elaborează în prezent un aviz – care urmează să fie adoptat în aprilie – care analizează întregul pachet de măsuri privind economia circulară. Pentru a se asigura că acesta reflectă punctele de vedere ale tuturor părților interesate din societatea civilă europeană, CESE a organizat, la 28 ianuarie, o audiere publică cu titlul „Să transformăm economia circulară într-o realitate”.

Rolul inovator al societății civile

Este incontestabil faptul că o economie circulară economisește resurse și protejează mediul. În același timp are un imens potențial de a crea noi locuri de muncă, nu numai în sectorul serviciilor (reparații), ci și în cel al reciclării deșeurilor și în producția de bunuri proiectate ecologic. În ceea ce privește cercetarea și inovarea, transformarea bunurilor aflate la sfârșitul ciclului de viață în resurse practic noi reprezintă o provocare majoră.

Societatea civilă a recunoscut deja că actualul model economic va provoca

din ce în ce mai multe probleme dacă nu îl schimbăm. În multe state membre și regiuni din Uniunea Europeană, reciclarea deșeurilor este deja un sector economic important. În anumite regiuni, cum ar fi Țara Bascilor, a început deja tranziția către proiectarea durabilă a produselor: mici întreprinderi s-au unit pentru a înființa *Basque Ecodesign Center* (Centrul basc de proiectare ecologică) și – cu sprijinul guvernului – pentru a concepe și realiza împreună inițiative inovatoare de proiectare ecologică, care s-au dovedit de mare succes, atât în ce privește profitul, cât și crearea de locuri de muncă.

Renașterea anilor „re” – reutilizare, reparare, refabricare

Procesul de tranziție către o economie circulară ar trebui să se bazeze pe informații, stimulente și reglementare, inclusiv cerințe în materie de proiectare ecologică, standardizarea etichetei ecologice și trasabilitatea produsului (de exemplu, introducerea unui „pașaport al produsului”), dar și pe noi garanții pentru consumatori. Este necesar să reinviem cultura „reutilizării, reparării și refabricării”. (sma)

© shutterstock-lezper



Regatul Unit ca membru al UE: cum te afectează?

Grupul „Activități diverse” din cadrul CESE și președintele Grupului, dl Luca Jahier, organizează marți, 8 martie, la Manchester, o conferință intitulată „Regatul Unit ca membru al UE: cum te afectează?”

Rămânerea sau nu a Regatului Unit în UE și rolul său în cadrul Uniunii pe viitor reprezintă, fără îndoială, una dintre cele mai importante teme politice care urmează să fie dezbătute în lunile următoare, atât la nivel național, cât și la nivel european. Decizia statelor membre ale UE din decembrie 2015 „[...] să coopereze îndeaproape pentru a identifica, cu ocazia reuniunii Consiliului European din 18 și 19 februarie 2016, soluții reciproc satisfăcătoare în

toate cele patru domenii”, a creat o și mai mare urgență și a plasat subiectul direct în atenția cetățenilor. Se poate afirma că mișcările de masă și inițiativele societății civile care se dezvoltă în Regatul Unit, fie în favoarea, fie împotriva apartenenței la UE, constituie exemple de prim ordin ale cetățeniei active – cauză pe care CESE o promovează de multe decenii.

În acest context, Grupul „Activități diverse” a decis să organizeze un eveniment al societății civile în Regatul Unit, și anume la Manchester. Mai precis, conferința va avea printre obiective:

- să stabilească contacte cu societatea civilă cetățenii din Regatul

Unit, pentru a le asculta punctele de vedere și a învăța de la aceștia;

- să ofere un forum în care organizațiile societății civile locale, cetățenii, mass-media, precum și actorii economici, sociali și politici să se reunească și să dezbată în mod deschis avantajele și dezavantajele menținerii statutului de membru al UE;
- să demonstreze că CESE și societatea civilă europeană recunosc importanța subiectului și că rezultatul referendumului din Regatul Unit va avea repercusiuni directe atât pentru Regatul Unit, cât și pentru alte state membre ale UE. (cl)

Comunicarea despre TTIP în Polonia

Froman, a vorbit pe larg la Varșovia despre provocările și oportunitățile TTIP. Dl Jacek Krawczyk, președintele Grupului „Angajatori” și raportorul CESE privind TTIP, a participat la grupul de dezbateri organizat în timpul vizitei dlui Froman la Universitatea din Varșovia.

Dl Krawczyk a prezentat lucrările CESE privind TTIP. El a subliniat concluziile primului aviz al Comitetului privind TTIP, și anume că numai un acord cuprinzător și ambițios poate da rezultatele așteptate. În opinia sa, un „TTIP-light” nu este o opțiune. Acesta a subliniat importanța dialogului transatlantic atât

pentru fiecare stat membru în parte, cât și pentru UE în ansamblu. TTIP reprezintă o oportunitate de reconfirmare și de reorganizare a dialogului transatlantic. Dat fiind că SUA a încheiat acordul privind parteneriatul transpacific (TPP), devine cu atât mai necesar să se realizeze un acord transatlantic ambițios și cuprinzător.

Dl Krawczyk a apreciat eforturile comisarului UE pentru comerț, dna Cecilia Malmström, de a se adresa publicului pentru a explica TTIP și de a spori transparența procesului de negociere. (lj)

© Mișunarea Statelor Unite ale Americii în Polonia



Sunt în curs de desfășurare negocieri privind acordul TTIP și atât UE, cât și SUA și-au intensificat eforturile de a informa societatea lor respectivă cu privire la ideea principală a acordului și la evoluția negocierilor. Reprezentanții societății civile și-au asumat un rol activ în acest proces. La 25 ianuarie, reprezentantul comercial al SUA, dl Michael

Obsolescența programată din nou în vizorul CESE

CESE a fost prima instituție UE care a abordat chestiunea obsolescenței programate într-un aviz din proprie inițiativă dedicat acestei teme, în 2013, urmat de un program mai cuprinzător care a avut în vedere atât obsolescența programată, cât și consumul colaborativ între 2013 și 2015 (pentru mai multe informații, a se vedea Broșura CESE „Shaping Europe”, ediția 2015, p. 26-27). Comitetul a lansat un studiu intitulat Informații privind impactul asupra consumatorilor al afșării duratei de viață a produselor, care este în prezent condus de Agenția Sircome, Universitatea din Bretania de Sud și Universitatea din Boemia de Sud. Studiul urmează să fie publicat la începutul lunii martie. (dm)

PUBLICAȚII NOI

Seminarul media al societății civile pe tema „Comunicarea politicii europene în domeniul dezvoltării”

Ediția din 2015 a seminarului media al societății civile, organizată la sfârșitul lunii noiembrie la Luxemburg, s-a bucurat încă o dată de o primire extrem de favorabilă din partea participanților – aproape 100% dintre aceștia s-au declarat de acord cu subiectul abordat, vorbirii și organizarea de ansamblu.

Pe site-ul web al CESE va fi disponibilă o broșură care va prezenta rezultatele, precum și principalele concluzii, rezultate mai jos.



● Trebuie conturată o nouă imagine a politicii de dezvoltare

Ajutorul pentru dezvoltare nu reprezintă ajutor de caritate, ci o investiție atât în viitorul țărilor în curs de dezvoltare, cât și al celor dezvoltate. Comunicarea privind politica de dezvoltare trebuie să se modifice în consecință și să se adapteze nevoilor actuale.

● Dezvoltarea trebuie să facă obiectul unei comunicări coerente, în contextul tuturor domeniilor politice

Migrația și schimbările climatice sunt domenii care se intersectează cu politica de dezvoltare. Comunicarea legată de dezvoltare trebuie să țină seama de contextul mai larg. „Impulsul” generat de actuala criză a migrației ar putea fi folosit pentru a comunica importanța sprijinirii țărilor în curs de dezvoltare.

● Trebuie să li se arate jurnaliștilor diversele fațete ale politicii de dezvoltare

Jurnalismul cu privire la politica de dezvoltare nu trebuie să se concentreze exclusiv asupra ajutoarelor: el trebuie să privească problematica din perspective diferite. Astfel, publicul poate fi informat și inspirat, permițându-i-se să înțeleagă chestiuni mai complexe.

● În centrul imaginii trebuie să stea oamenii

Relatările centrate asupra unor oameni concreți, interactivitatea, accentul pe știri pozitive și pe conținut din surse locale – toate acestea sunt mijloace deosebit de eficiente pentru comunicarea politicii în domeniul dezvoltării.

● Instituțiile UE ar trebui să asculte glasul societății civile

Ideea unui An european al dezvoltării a venit, la origine, din partea societății civile și a CESE: acest lucru dovedește cât este de important ca instituțiile UE să asculte glasul societății civile și în ce mod poate contribui CESE la identificarea de către acestea a subiectelor care îi preocupă pe cetățenii europeni și la care aceștia ar reacționa, dacă le-ar fi comunicate în mod corespunzător.

● Trebuie exploatate în modul cel mai eficient oportunitățile și resursele de comunicare

Oamenii obișnuiți au rolul lor în comunicarea tematicii dezvoltării. Ei își pot spune povestea proprie mult mai bine decât o poate face o firmă de publicitate – și o fac gratuit.

● „De-bruxelizarea” comunicării – trebuie folosite istorisiri, imagini și cifre

„De-bruxelizarea” comunicării înseamnă și înlocuirea jargonului european cu un limbaj mai practic, folosind imagini și istorisiri. Imaginile și narațiunea sunt instrumente importante pentru sensibilizare. (sma)

CESE info este disponibil și în format PDF, în 23 de limbi, pe site-ul internet al Comitetului: <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.eesc-info>

Februarie 2016 / 2

Comitetul de redacție:

Alun Jones (redactor-șef)
Daniela Marangoni (dm)

La realizarea acestui număr au contribuit:

Alice Tétu (at)
Caroline Alibert-Deprez (cad)
Chloé Lahousse (cl)
Daniela Marangoni (dm)
Leszek Jarosz (lj)
Milen Minchev (mm)
Siana Glouharova (sg)
Silvia M. Aumair (sma)

Coordonarea:

Agata Berdys (ab)

Închiderea ediției: 1 februarie 2016

Adresa:

Comitetul Economic și Social European
Jacques Delors Building,
99 Rue Belliard,
B-1040 Bruxelles, Belgia
Tel. (+32 2) 546.94.76
Fax (+32 2) 546.97.64
email: eescinfo@eesc.europa.eu
internet: <http://www.eesc.europa.eu/>

CESE Info se publică de nouă ori pe an, cu ocazia sesiunilor plenare ale Comitetului.

Versiunile tipărite ale CESE Info, în limbile germană, engleză și franceză, pot fi obținute gratuit de la serviciul de presă al Comitetului Economic și Social European.

CESE Info este, de asemenea, disponibil în format PDF, în 23 de limbi, pe site-ul internet al Comitetului:

URL: <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.eesc-info>

CESE Info nu poate fi considerat o înregistrare oficială a lucrărilor CESE, pentru aceasta fiind necesară consultarea Jurnalului Oficial al Uniunii Europene sau a altor publicații ale Comitetului.

Reproducerea sa este permisă cu condiția menționării CESE Info ca sursă și a trimiterii unei copii către redacție.

Tiraj: 6 500 de exemplare

Următorul număr: martie 2016



Oficiul pentru Publicații